

		<u>Página</u>
Título I	Procedimientos . . . . .	3
Capítulo I	Principios . . . . .	3
Capítulo II	Determinación de la existencia de dumping . . . . .	3
Sección I	Valor normal . . . . .	4
Sección II	Precio de exportación . . . . .	6
Sección III	Comparación entre el valor normal y el precio de exportación . . . . .	6
Sección IV	Margen de dumping . . . . .	7
Capítulo III	Determinación de la existencia de daño . . . . .	8
Capítulo IV	Definición de rama de producción nacional . . . . .	11
Capítulo V	Investigación . . . . .	12
Sección I	Solicitud . . . . .	12
Sección II	Iniciación de la investigación . . . . .	13
Sección III	Realización de la investigación . . . . .	15

Subsección I	Pruebas . . . . .	15
Subsección II	Defensa de los intereses de las partes . . . . .	16
Subsección III	Trámites finales del procedimiento de investigación . . . . .	17
Sección IV	Medidas antidumping provisionales . . . . .	17
Sección V	Compromisos relativos a los precios . . . . .	18
Sección VI	Conclusión de la investigación . . . . .	19
Capítulo VI	Establecimiento y percepción de derechos antidumping . . . . .	21
Sección I	Establecimiento . . . . .	21
Sección II	Cargas . . . . .	21
Sección III	Productos sujetos a medidas antidumping provisionales y definitivas . . . . .	22
Capítulo VII	Duración y examen de las medidas antidumping y de los compromisos relativos a los precios . . . . .	23
Capítulo VIII	Aviso público y explicación de las determinaciones . . . . .	25
Capítulo IX	Medidas antidumping a favor de un tercer país . . . . .	25
Capítulo X	Forma de los actos e instrumentos del procedimiento . . . . .	25
Capítulo XI	Proceso de adopción de decisiones . . . . .	26
Título II	Procedimientos especiales . . . . .	26
Capítulo I	Investigaciones <i>in situ</i> . . . . .	26
Capítulo II	Mejor información disponible . . . . .	27
Capítulo III	Disposiciones generales . . . . .	28

**DECRETO N° 1602, DE 23 DE AGOSTO DE 1995**

**por el que se regulan las normas relativas a los procedimientos  
administrativos relacionados con la imposición  
de medidas antidumping**

El Presidente de la República, en uso de las atribuciones que le confieren las secciones IV y VI del artículo 84 de la Constitución y de acuerdo con lo dispuesto en el Acuerdo relativo a la Aplicación del Artículo VI del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio -GATT 1994-, aprobado mediante el Decreto Legislativo N° 30, de 15 de diciembre de 1994, y promulgado mediante el Decreto N° 1.355, de 30 de diciembre de 1994, y la Ley N° 9.010, de 30 de marzo de 1995, en el que se prevé la imposición de las medidas establecidas en el Acuerdo Antidumping,

DECRETA LO SIGUIENTE:

**TÍTULO I  
PROCEDIMIENTOS**

**Capítulo I  
PRINCIPIOS**

Artículo 1. Podrán imponerse medidas antidumping cuando las importaciones de productos primarios y no primarios objeto de dumping causen daño a la rama de producción nacional.

1.1 Las medidas antidumping se impondrán sobre la base de investigaciones públicas iniciadas y realizadas de acuerdo con lo dispuesto en el presente Decreto.

1.2 De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 5 del artículo VI del GATT/1994, la importación de un producto no podrá estar sujeta, simultáneamente, a la imposición de una medida antidumping y de alguna de las medidas compensatorias previstas en el Acuerdo sobre Subvenciones y Medidas Compensatorias del GATT/1994.

Artículo 2. Los Ministros de Industria, Comercio y Turismo y de Hacienda serán las autoridades competentes para imponer, conjuntamente, medidas antidumping provisionales o medidas definitivas, así como para aprobar compromisos relativos a los precios en función de las conclusiones de la Secretaría de Comercio Exterior -SECEX- del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, que determinará la existencia de dumping y del daño consiguiente.

Artículo 3. La SECEX será el organismo competente para incoar el procedimiento administrativo regulado en el presente Decreto.

**Capítulo II  
DETERMINACIÓN DE LA EXISTENCIA DE DUMPING**

Artículo 4. A los efectos del presente Decreto, se considerará dumping la introducción en el mercado nacional de un producto a un precio de exportación inferior al valor normal, incluso mediante un sistema de *drawback* (desgravación fiscal a la exportación).

## **Sección I**

### **Valor normal**

Artículo 5. Por "valor normal" se entenderá el precio que se perciba realmente, en el curso de operaciones comerciales normales por un producto similar destinado al consumo interno en el país exportador.

5.1 Por "producto similar" se entenderá un producto idéntico, es decir, igual en todos los aspectos al producto considerado o, cuando no exista ese producto, otro producto que, aunque no sea exactamente igual en todos los aspectos, tenga características muy parecidas a las del producto considerado.

5.2 Por "país exportador" se entenderá el país de origen y de exportación, salvo en el supuesto a que se refiere el artículo 10.

5.3 Por lo general, se considerará que las ventas del producto similar para consumo interno en el país exportador alcanzan el nivel suficiente para determinar su valor normal si representan el 5 por ciento o más de las ventas del producto al Brasil. Dicho porcentaje podrá ser menor cuando se demuestre que las ventas en ese porcentaje menor en el mercado interno son bastante cuantiosas para permitir una comparación adecuada.

Artículo 6. En caso de que el producto similar no sea objeto de ventas en el curso de operaciones comerciales normales en el mercado nacional o cuando, debido a la situación especial del mercado o al bajo volumen de ventas, no pueda realizarse una comparación adecuada, el valor normal se basará:

- I. en el precio que se perciba por el producto similar en operaciones de exportación a un tercer país, siempre y cuando dicho precio sea representativo; o
- II. en el valor determinado en el país de origen, teniendo en cuenta el costo de producción en el país de origen más una cantidad razonable por concepto de gastos administrativos y de venta y un margen de beneficio.

6.1 Por razón del precio, podrán considerarse no realizadas en el curso de operaciones comerciales normales, y por lo tanto no tenerse en cuenta en el cálculo del valor normal, las ventas del producto similar en el mercado interno del país exportador o las ventas a un tercer país a precios inferiores a los costos unitarios (fijos y variables) de producción, incluidos los gastos administrativos y de venta.

6.2 Lo dispuesto en el párrafo anterior sólo se aplicará cuando se demuestre que las ventas se han efectuado:

- a) durante un período largo, normalmente de un año, pero en ningún caso inferior a seis meses;
- b) en cantidades sustanciales, considerándose a tal efecto las transacciones que se tengan en cuenta para calcular el valor normal en las que el precio medio ponderado de venta sea inferior al costo unitario medio ponderado, o un volumen de ventas a precio inferior al costo unitario que represente el 20 por ciento o más del volumen vendido en las transacciones consideradas para la determinación del valor normal; y
- c) a precios que no permitan cubrir todos los costos dentro de un plazo razonable.

6.3 Lo dispuesto en el apartado c) del párrafo anterior no se aplicará cuando se demuestre que los precios inferiores al costo unitario en el momento de la venta son superiores al costo unitario medio ponderado determinado durante la investigación.

6.4 Las transacciones entre partes a las que se considere asociadas o que hayan concluido un acuerdo compensatorio podrán considerarse no realizadas en el curso de operaciones comerciales normales y no tenerse en cuenta al calcular el valor normal, a menos que se demuestre que los precios y costos correspondientes son comparables a los de operaciones entre partes no vinculadas entre sí de igual manera.

6.5 Los costos a que se refiere el apartado II del artículo 6 se calcularán a partir de los registros del exportador o del fabricante del producto investigado, siempre y cuando dichos registros se ajusten a los principios de contabilidad aceptados en el país exportador y reflejen los costos relacionados con la producción y venta del producto en cuestión.

6.6 Se tendrán en cuenta en relación con la distribución adecuada de los costos, los datos disponibles, incluidos los que facilite el exportador o productor en el curso de los procedimientos de investigación, siempre y cuando se trate del modo de distribución utilizado normalmente por el exportador o el productor, en particular al determinar los períodos adecuados de amortización y depreciación, así como las deducciones derivadas de los gastos de capital y otros costos de desarrollo.

6.7 Se procederá a efectuar el ajuste pertinente en función de las partidas de gastos no recurrentes que benefician a la producción actual o futura, o de las circunstancias en las cuales los costos observados en el período de investigación se vean afectados por operaciones de inicio de explotación, al menos si tienen reflejo en la distribución mencionada en el párrafo anterior.

6.8 Los ajustes realizados debido a un inicio de explotación deberán reflejar los costos comprobados al final del período de inicio o, en caso de que dicho período se extienda más allá del cubierto por la investigación, los costos más recientes que puedan tenerse en cuenta en el curso de la investigación.

6.9 El cálculo de la cantidad mencionada en el apartado II del artículo 6 se basará en datos reales sobre las ventas y producción del producto similar realizadas por el productor o exportador objeto de investigación en el curso de operaciones comerciales normales.

6.10 Cuando el cálculo de esa cantidad no se pueda basar en los datos mencionados en el párrafo anterior, se realizará a partir de:

- a) las cantidades reales gastadas y obtenidas por el exportador o productor en cuestión en relación con la producción y venta de productos de la misma categoría en el mercado interno del país exportador;
- b) la media ponderada de las cantidades reales gastadas y obtenidas por otros exportadores o productores sometidos a investigación, en relación con la producción y venta del producto similar en el mercado interno del país exportador;
- c) cualquier otro método razonable, siempre que la cantidad por concepto de beneficios establecida no exceda del beneficio obtenido normalmente por otros exportadores en las ventas de productos de la misma categoría general en el mercado interno del país exportador.

Artículo 7. Cuando se planteen problemas al determinar un precio comparable, como ocurre en el caso de importaciones procedentes de un país no regido predominantemente por una economía de

mercado, en el que los precios los fija en su mayor parte el Estado, el valor normal podrá determinarse en función del precio percibido por el producto similar o el valor determinado para éste en un tercer país con economía de mercado, o del precio cobrado por este país en sus exportaciones a otros países, con exclusión del Brasil, o, cuando ello no sea posible, en función de cualquier otro precio razonable, incluido el precio pagado o por pagar por el producto similar en el mercado brasileño, debidamente ajustado, en su caso, con objeto de incluir un margen de beneficio razonable.

7.1 Al escoger el tercer país con la adecuada economía de mercado se tendrá presente cualquier dato fiable presentado hasta el momento de la selección.

7.2 Se tendrán en cuenta las fases de la investigación y, cuando sea posible, se recurrirá a un tercer país con economía de mercado que sea objeto de la misma investigación.

7.3 Inmediatamente después de iniciarse la investigación, se notificará a las partes interesadas el tercer país con economía de mercado al que se va a recurrir y se fijará un plazo para la devolución de los cuestionarios a que se hace referencia en el primer párrafo del artículo 27.

## **Sección II**

### **Precio de exportación**

Artículo 8. El precio de exportación será el precio real pagado o por pagar por el producto exportado al Brasil, excluidas las medidas, rebajas y reducciones efectivamente aplicadas, en relación directa con las ventas examinadas.

Párrafo único. Cuando no exista precio de exportación o éste no resulte fiable, por existir una asociación o arreglo compensatorio entre el exportador y el importador o un tercero, el precio de exportación podrá reconstruirse:

- a) sobre la base del precio al que los productos importados se hayan revendido por primera vez a un comprador independiente; o
- b) sobre una base razonable, si los productos no se revendieran a compradores independientes o no lo fueran en el mismo estado en que se importaron.

## **Sección III**

### **Comparación entre el valor normal y el precio de exportación**

Artículo 9. Se realizará una comparación equitativa entre el precio de exportación y el valor normal, en el mismo nivel comercial, normalmente el nivel "ex fábrica", y sobre la base de las ventas efectuadas en fechas lo más próximas posible. Se notificará a las partes interesadas, en el sentido del párrafo 3 del artículo 21, el tipo de datos necesarios para garantizar una comparación equitativa, sin imponerles una carga probatoria excesiva.

9.1 A efectos del ajuste en cada caso en función de las características específicas, se procederá a un examen de las diferencias que influyan en la comparación de precios, como las diferencias en las condiciones de venta, las de tributación, las diferencias en los niveles comerciales, en las cantidades y en las características físicas, y cualesquiera otras diferencias de las que también haya quedado demostrado que afectan a la comparabilidad de los precios. Cuando se solapen algunos de estos factores, se evitará la duplicación de los ajustes ya realizados.

9.2 A efectos de la aplicación del párrafo único del artículo 8, también podrán realizarse ajustes en función de los gastos en que se incurra entre la importación y la reventa, con inclusión de las medidas aplicadas a la importación, y otros impuestos, así como los beneficios justificados.

9.3 En casos como los descritos en el párrafo anterior, cuando la comparación resulte afectada, el valor normal se establecerá en un nivel comercial equivalente al correspondiente al precio de exportación reconstruido, o podrán realizarse los ajustes previstos en el párrafo 1 del presente artículo.

9.4 La cuantía del ajuste se calculará sobre la base de los datos pertinentes acerca de la existencia de dumping correspondientes al período de investigación, a que se refiere el párrafo 1 del artículo 25, o de los datos del último ejercicio fiscal respecto del que se disponga de dichos datos.

9.5 Cuando una comparación de precios, conforme a lo dispuesto en el párrafo 1 del presente artículo, exija una conversión de monedas, se utilizará el tipo de cambio vigente en la fecha de la venta, excepto cuando se trate de una venta en divisas en mercados a término directamente relacionada con la venta de exportación, en cuyo caso se utilizará el tipo de cambio de la venta a término.

9.6 En una situación normal, se entenderá por fecha de la venta aquella en que se hayan fijado las condiciones sustanciales de la venta, ya sea la fecha del contrato, la fecha del pedido o la fecha de confirmación del pedido o de la factura.

9.7 No se tendrán en cuenta las fluctuaciones de los tipos de cambio y, a efectos de la investigación, se considerará necesario un período de 60 días, como mínimo, para que los exportadores ajusten sus precios de exportación, a fin de que éstos reflejen las modificaciones pertinentes que se hayan producido durante el período de la investigación sobre la existencia de dumping.

Artículo 10. En caso de que un producto no se importe directamente de su país de origen, sino que se exporte al Brasil desde un tercer país intermediario, se aplicará también lo dispuesto en el presente Decreto, y el precio al que el país exportador venda el producto al Brasil se comparará con el precio comparable en el país exportador.

Párrafo único. Podrá hacerse la comparación con el precio en el país de origen cuando:

- a) el producto transite simplemente por el país exportador;
- b) el producto no se produzca en el país exportador; o
- c) no exista un precio comparable para el producto en el país exportador.

#### **Sección IV** **Margen de dumping**

Artículo 11. El margen de dumping será la diferencia entre el valor normal y el precio de exportación.

Artículo 12. La existencia de un margen de dumping se determinará sobre la base de una comparación entre:

- I. el promedio ponderado del valor normal y el promedio ponderado de los precios de todas las transacciones de exportación comparables; o
- II. el valor normal y los precios de exportación transacción por transacción.

12.1 Un valor normal determinado mediante un promedio ponderado podrá compararse con los precios de transacciones de exportación concretas si se constata una pauta de precios de exportación significativamente diferentes según los distintos compradores o regiones o períodos y se explica la razón por la que esas diferencias no pueden ser tomadas en cuenta mediante una comparación entre promedios ponderados o transacción por transacción.

12.2 Podrán usarse métodos de muestreo para determinar el valor normal y los precios de exportación, utilizando los precios más frecuentes o los más representativos, siempre y cuando incluyan un volumen importante de las transacciones examinadas.

Artículo 13. Por regla general se determinará el margen de dumping que corresponda a cada exportador o productor del producto sujeto a investigación de que se tenga conocimiento.

13.1 En caso de que el número de exportadores, productores o importadores conocidos o de tipos de productos investigados sea tan grande que resulte imposible efectuar la determinación mencionada en el párrafo anterior, la investigación podrá limitarse:

- a) a un número prudencial de partes interesadas o de productos, mediante un muestreo estadísticamente válido basado en la información de que se disponga en el momento de la selección; o
- b) al mayor porcentaje del volumen de las exportaciones del país en cuestión que pueda razonablemente investigarse.

13.2 Cualquier selección de exportadores, productores, importadores o tipos de productos que se haga de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo anterior se hará efectiva tras haber celebrado consultas con los exportadores, productores o importadores y haber obtenido su consentimiento, siempre y cuando se hayan facilitado los datos necesarios para la selección de la muestra representativa.

13.3 En caso de que una de las empresas seleccionadas no facilitara la información solicitada, se procederá a efectuar otra selección. Si no se dispusiera de tiempo suficiente para llevar a cabo una nueva selección, o las nuevas empresas seleccionadas tampoco facilitaran la información solicitada, la determinación o decisión se basará en la mejor información disponible, de conformidad con el artículo 66.

13.4 Se determinará también el margen de dumping correspondiente a cada uno de los exportadores o productores que no hayan sido incluidos en la selección, pero hayan facilitado la información necesaria cuando ésta se esté examinando en el curso del proceso de investigación, salvo que el número de exportadores o productores sea tan grande que el análisis de todos los casos implicaría una carga desproporcionada e impediría la conclusión de la investigación en el plazo fijado. No se pondrán trabas a la presentación de respuestas voluntarias.

### **Capítulo III**

#### **DETERMINACIÓN DE LA EXISTENCIA DE DAÑO**

Artículo 14. A efectos del presente Decreto, se entenderá por "daño" un daño o una amenaza de daño importante a una rama de producción nacional ya establecida o un retraso importante en la creación de esta rama de producción.

14.1 La determinación de la existencia de daño se basará en pruebas positivas y comprenderá un examen objetivo:



- a) del volumen de las importaciones objeto de dumping;
- b) del efecto de éstas en los precios del producto similar en el Brasil; y
- c) de la consiguiente repercusión de esas importaciones sobre la rama de producción nacional.

14.2 En cuanto al volumen de las importaciones objeto de dumping, se determinará si es significativo y si ha habido un aumento sustancial de las importaciones efectuadas en esas condiciones, tanto en términos absolutos como en relación con la producción o el consumo del Brasil.

14.3 A efectos de la investigación, se considerará insignificante el volumen de las importaciones procedentes de un determinado país cuando represente menos del 3 por ciento de las importaciones brasileñas del producto similar, salvo que los países a los que individualmente correspondan menos del 3 por ciento de las importaciones brasileñas del producto similar representen en conjunto más del 7 por ciento de las importaciones de ese producto.

14.4 En cuanto al efecto que las importaciones objeto de dumping tienen sobre los precios, se tendrá en cuenta si ha habido una significativa subvaloración de los precios de las importaciones objeto de dumping en comparación con el precio del producto similar en el Brasil, o bien si el efecto de tales importaciones ha sido hacer bajar los precios en medida significativa o impedir de otro modo en medida significativa las subidas de precios que se habrían producido de no ser por dichas importaciones.

14.5 No se considerará que ninguno de estos factores aisladamente, ni varios de ellos juntos, brinden una orientación decisiva.

14.6 Cuando las importaciones de un producto procedentes de más de un país sean objeto simultáneamente de investigación, los efectos de esas importaciones se evaluarán acumulativamente, siempre que se determine que:

- a) el margen de dumping establecido para cada uno de los países es más que *de minimis* y el volumen de las importaciones procedentes de cada país no es insignificante; y
- b) procede la evaluación acumulativa de los efectos de esas importaciones, a la luz de las condiciones de competencia entre los productos importados y el producto nacional similar.

14.7 Se considerará *de minimis* el margen de dumping cuando, expresado en porcentaje del precio de exportación, sea inferior al 2 por ciento.

14.8 El examen de la repercusión de las importaciones objeto de dumping sobre la rama de producción nacional incluirá una evaluación de todos los factores e índices económicos pertinentes que influyan en el estado de esa rama de producción, incluidos la disminución real o potencial de las ventas, los beneficios, el volumen de producción, la participación en el mercado, la productividad, el rendimiento de las inversiones o la utilización de la capacidad; los factores que afecten a los precios internos; la magnitud del margen de dumping; los efectos negativos reales o potenciales en el flujo de caja, las existencias, el empleo, los salarios, el crecimiento, la capacidad de reunir capital o la inversión.

14.9 La enumeración de factores que se hace en el párrafo anterior no es exhaustiva; y ninguno de estos factores aisladamente ni varios de ellos juntos bastarán necesariamente para obtener una orientación decisiva.

Artículo 15. Habrá de demostrarse la existencia de una relación causal entre las importaciones objeto de dumping y el daño a la rama de producción nacional sobre la base de un examen de:

- I. las pruebas pertinentes; y
- II. otros factores de los que se tenga conocimiento y que además de las importaciones objeto de dumping, puedan al mismo tiempo perjudicar a la rama de producción nacional, y los daños causados por otros factores distintos de las importaciones objeto de dumping no se habrán de atribuir a dichas importaciones.

15.1 Entre los factores pertinentes a este respecto figuran el volumen y los precios de las importaciones no vendidas a precios de dumping, la repercusión del proceso de liberalización de las importaciones sobre los precios nacionales, la contracción de la demanda o variaciones de la estructura del consumo, las prácticas comerciales restrictivas de los productores nacionales y extranjeros y la competencia entre unos y otros, la evolución de la tecnología y los resultados de la actividad exportadora y la productividad de la rama de producción nacional.

15.2 El efecto de las importaciones objeto de dumping se evaluará en relación con la rama de producción nacional cuando los datos disponibles permitan identificarla separadamente con arreglo a criterios tales como el proceso de producción, las ventas de los productores y sus beneficios.

15.3 Si no es posible efectuar tal identificación separada de esa producción, los efectos de las importaciones objeto de dumping se evaluarán examinando la producción del grupo o gama más restringida de productos que incluya el producto similar y a cuyo respecto pueda proporcionarse la información necesaria.

Artículo 16. La determinación de la existencia de una amenaza de daño importante se basará en hechos y en un motivo convincente y no simplemente en alegaciones, conjeturas o posibilidades remotas. La modificación de las circunstancias que daría lugar a una situación en la cual el dumping causaría un daño deberá ser claramente prevista e inminente.

16.1 Al llevar a cabo una determinación referente a la existencia de una amenaza de daño importante, deberán tenerse en cuenta, entre otros, los siguientes factores:

- a) una tasa significativa de incremento de las importaciones objeto de dumping que indique la probabilidad de que aumenten sustancialmente las importaciones;
- b) una suficiente capacidad libremente disponible del exportador o un aumento inminente y sustancial de la misma que indique la probabilidad de un aumento sustancial de las exportaciones objeto de dumping al Brasil, teniendo en cuenta la existencia de otros mercados de exportación que puedan absorber el posible aumento de las exportaciones;
- c) el hecho de que las importaciones se realicen a precios que tendrán en los precios internos el efecto de hacerlos bajar o contener su subida de manera significativa, y que probablemente hagan aumentar la demanda de nuevas importaciones; y
- d) las existencias del producto objeto de la investigación.

16.2 Ninguno de los factores enumerados en el párrafo anterior bastará por sí solo para obtener una orientación decisiva, pero todos ellos juntos han de llevar a la conclusión de la inminencia de nuevas importaciones a precios de dumping y de que, a menos que se adopten medidas de protección, se producirá un daño importante.

#### **Capítulo IV**

### **DEFINICIÓN DE RAMA DE PRODUCCIÓN NACIONAL**

Artículo 17. A los efectos del presente Decreto, la expresión "rama de producción nacional" se entenderá en el sentido de abarcar el conjunto de los productores nacionales de los productos similares, o aquellos de entre ellos cuya producción conjunta constituya una proporción importante de la producción nacional total de dichos productos. No obstante:

- I. cuando unos productores estén vinculados a los exportadores o a los importadores o sean ellos mismos importadores del producto objeto del supuesto dumping, la expresión "rama de producción nacional" podrá interpretarse en el sentido de referirse al resto de los productores;
- II. en circunstancias excepcionales, definidas en el párrafo 4 del presente artículo, el Brasil estará dividido en dos o más mercados competidores, y se entenderá que la expresión "rama de producción nacional" se refiere al grupo de los productores de uno de dichos mercados.

17.1 A los efectos del presente artículo únicamente, se considerará que los productores están vinculados a los exportadores o a los importadores en los casos siguientes:

- a) si uno de ellos controla directa o indirectamente al otro;
- b) si ambos están directa o indirectamente controlados por un tercero;
- c) si ambos controlan directa o indirectamente a un tercero.

17.2 Los casos citados en el párrafo anterior sólo se tendrán en cuenta cuando existan razones para creer o sospechar que estas relaciones pueden llevar al productor de que se trate a actuar de una manera diferente a como lo harían quienes no están unidos por ese tipo de relaciones.

17.3 A los efectos del presente artículo, se considerará que hay control de una persona por otra cuando la primera está jurídica u operativamente en situación de imponer limitaciones o de dirigir a la segunda.

17.4 A efectos de lo dispuesto en el apartado II del presente artículo, los productores de cada mercado podrán ser considerados como una rama de producción nacional distinta, si:

- a) los productores de ese mercado venden la totalidad o la casi totalidad de su producción del producto de que se trate en ese mercado;
- b) en ese mercado la demanda no está cubierta en grado sustancial por productos del producto de que se trate situados en otro lugar del territorio.

17.5 En el caso previsto en el párrafo 4 del presente artículo, se podrá considerar que existe daño, incluso cuando no resulte perjudicada una porción importante de la rama de producción nacional, siempre que haya una concentración de importaciones objeto de dumping en ese mercado y que éstas causen daño a los productores de la totalidad o la casi totalidad de la producción en ese mercado.

## **Capítulo V INVESTIGACIÓN**

### **Sección I Solicitud**

Artículo 18. Salvo en el caso previsto en el artículo 24, la iniciación de las investigaciones encaminadas a determinar la existencia, el grado y los efectos de un supuesto dumping, habrá de pedirse mediante una solicitud escrita hecha por la rama de producción nacional o en nombre de ella, con arreglo a las normas de la SECEX.

18.1 Con la solicitud a que se hace referencia en el primer párrafo se incluirán pruebas de la existencia de dumping, de un daño y de una relación causal entre las importaciones objeto de dumping y el supuesto daño, así como los datos siguientes:

- a) identidad del solicitante y descripción del volumen y valor de la producción correspondiente de la rama de producción nacional. Si la solicitud se presenta en nombre de una rama de producción nacional, se indicarán en ella la rama en cuyo nombre se presenta y el nombre de las empresas representadas, así como el volumen y el valor de la producción correspondiente;
- b) estimación del volumen y el valor de la producción nacional del producto similar;
- c) una lista de los productores nacionales del producto similar conocidos que no están representados en la solicitud y, en la medida de lo posible, una indicación del volumen y valor de la producción nacional del producto similar de dichos productores, así como su opinión sobre la posibilidad de respaldar la solicitud;
- d) una descripción completa del producto supuestamente objeto de dumping, los nombres del correspondiente país o países de origen o exportación, la identidad de cada exportador o productor extranjero conocido y una lista de las personas que se sepa importan el producto de que se trate;
- e) una descripción completa del producto fabricado por la rama de producción nacional;
- f) información acerca del precio de venta representativo del producto de que se trate cuando se destina al consumo en el mercado interno del país o países exportadores, o, en los casos establecidos en el artículo 6, información acerca del precio representativo de las ventas del producto cobrado por el país o países exportadores a un tercer país o a terceros países, o acerca del valor reconstruido del producto;
- g) información acerca del precio de exportación representativo o, en los casos establecidos en el artículo 8, datos acerca del precio de venta representativo del producto cuando se venda por primera vez a un comprador independiente en el Brasil;
- h) datos sobre la evolución del volumen de las importaciones supuestamente objeto de dumping, el efecto de esas importaciones en los precios del producto similar en el mercado interno y la consiguiente repercusión de las importaciones en la rama de producción nacional, según vengán demostrados por los factores e índices pertinentes que influyan en el estado de dicha rama.

18.2 En caso de que la solicitud contenga información confidencial, se aplicará lo dispuesto en el artículo 28.

Artículo 19. La solicitud será objeto de un examen preliminar para comprobar si es correcta o si se precisa información complementaria. El resultado de este examen se comunicará al solicitante dentro de los veinte días siguientes a la fecha de la presentación de la solicitud.

19.1 Cuando se solicite información complementaria, se procederá a un nuevo examen para comprobar si se precisan más datos o si la solicitud es correcta. El resultado de ese examen se notificará al solicitante dentro de los veinte días siguientes a la fecha de la presentación de la información complementaria.

19.2 Dentro de los veinte días siguientes a la fecha de la presentación de la nueva información se notificará al solicitante si la solicitud es correcta o si se ha considerado insuficiente.

19.3 La SECEX fijará el plazo para facilitar la información complementaria o los nuevos datos que se hayan recabado, según el tipo de información de que se trate, y lo comunicará al solicitante.

19.4 A partir de la fecha de envío de la comunicación en la que se informe de que la solicitud es correcta, el solicitante dispondrá de diez días para presentar un número de copias del texto completo de la solicitud, con inclusión, en su caso, del resumen no confidencial de la misma (de acuerdo con lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 28), igual al número de productores y exportadores conocidos, más el de gobiernos de los países exportadores indicados.

19.5 En caso de que el número de productores y exportadores a que se hace referencia en el párrafo 4 sea especialmente elevado, podrá facilitarse un número de copias de la solicitud suficiente únicamente para que se envíen copias a los gobiernos de los países exportadores indicados y a las correspondientes asociaciones representativas.

## **Sección II**

### **Iniciación de la investigación**

Artículo 20. Las pruebas de la existencia de dumping y del daño causado por éste se examinarán simultáneamente al realizar el análisis encaminado a la adopción de la decisión sobre la iniciación de la investigación.

20.1 Para determinar la existencia de motivos suficientes que justifiquen la iniciación de la investigación, se examinará la idoneidad y suficiencia de las pruebas aportadas con la solicitud, cotejándola con la información procedente de otras fuentes a las que sea posible recurrir rápidamente.

20.2 La SECEX examinará el grado de apoyo o de oposición a la solicitud que muestren los demás productores nacionales del producto similar, con objeto de averiguar si la solicitud ha sido hecha por la rama de producción nacional o en nombre de ella. Cuando se trate de una rama de producción muy fragmentada, con un número especialmente elevado de productores, podrá confirmarse el apoyo u oposición mediante técnicas válidas de muestreo estadístico.

20.3 Se considerará que una solicitud ha sido hecha "por la rama de producción nacional o en nombre de ella" cuando esté apoyada por productores cuya producción conjunta represente más del 50 por ciento de la producción total del producto similar producido por la parte de la rama de producción nacional que manifieste su apoyo o su oposición a la solicitud.

Artículo 21. Se notificará al solicitante la decisión, positiva o negativa, sobre la iniciación de la investigación en un plazo de treinta días a partir de la fecha de envío de la comunicación en la que se manifieste que la solicitud es correcta.

21.1 La solicitud será rechazada y, por consiguiente, se pondrá fin al procedimiento, cuando:

- a) no haya pruebas suficientes de la existencia de dumping o de daño causado por éste que justifiquen la realización de una investigación;
- b) la solicitud no haya sido presentada por la rama de producción nacional o en su nombre; o
- c) los productores nacionales que apoyan la solicitud representen menos del 25 por ciento de la producción total del producto similar de la rama de producción nacional.

21.2 Si la decisión fuera afirmativa, se iniciará la investigación y se publicará en el "Diario Oficial" un aviso sobre dicha decisión, que se notificará a las partes interesadas que se conozcan, a las que se dará un plazo de veinte días, a partir de la fecha de publicación de la decisión, para que puedan presentar una solicitud en la que pidan la participación de otras partes consideradas interesadas, con la indicación en cada caso de sus representantes legales, de conformidad con lo dispuesto en la legislación pertinente.

21.3 A efectos del presente Decreto, se considerarán partes interesadas:

- a) los productores nacionales del producto similar y la asociación que los represente;
- b) los importadores o destinatarios de los bienes objeto de investigación y la asociación que los represente;
- c) los exportadores o productores extranjeros del producto en cuestión y las asociaciones que los representen;
- d) el gobierno del país exportador del producto en cuestión;
- e) otras partes, brasileñas o extranjeras, a las que la SECEX considere interesadas.

21.4 Tan pronto como se haya iniciado la investigación, y sin perjuicio del derecho a la confidencialidad, se facilitará a los productores y exportadores extranjeros conocidos y a las autoridades del país exportador el texto completo de la solicitud de dicha investigación que, en su caso, deberá ponerse a disposición de las demás partes interesadas. En caso de que el número de exportadores y productores interesados sea especialmente elevado, el texto completo se facilitará únicamente a las autoridades del país exportador y a las asociaciones representativas correspondientes.

Artículo 22. Tras la iniciación de la investigación, la SECEX lo notificará a la Secretaría Fiscal Federal del Ministerio de Hacienda, con objeto de que ésta pueda dar los pasos apropiados para, en su caso, imponer las medidas antidumping a las importaciones objeto de la investigación a que hace referencia el artículo 54.

Párrafo único. Las medidas adoptadas por la Secretaría Fiscal Federal con arreglo al presente artículo no serán obstáculo para el despacho de aduana.

Artículo 23. Antes de la decisión de iniciar una investigación, la existencia de la solicitud de dicha investigación sólo se hará pública en el caso del gobierno del país exportador de que se trate, al que deberá notificarse la existencia de una solicitud que reúne las condiciones requeridas.

Artículo 24. En circunstancias excepcionales, el Gobierno Federal, podrá iniciar de oficio la investigación, siempre que haya pruebas suficientes del dumping, del daño y de una relación causal entre uno y otro que justifiquen la iniciación de la investigación. Antes de iniciar la investigación, se notificará al gobierno del país interesado la existencia de dichas pruebas.

### **Sección III**

#### **Realización de la investigación**

Artículo 25. En el curso de la investigación, se examinarán simultáneamente las pruebas de la existencia de dumping y del daño causado por éste.

25.1 El período de investigación a los efectos de la determinación de la existencia de dumping deberá abarcar los doce meses anteriores más próximos que sea posible a la iniciación de la investigación y, en circunstancias excepcionales, podrá ser inferior a doce meses, pero en ningún caso a seis.

25.2 El período de investigación a los efectos de la determinación de la existencia de daño deberá ser suficientemente representativo para que sea posible realizar el análisis previsto en el capítulo III, no podrá ser inferior a tres años y deberá incluir necesariamente el período durante el cual se investiga la existencia de dumping.

#### **Subsección I**

##### **Pruebas**

Artículo 26. Se dará a todas las partes interesadas en una investigación antidumping aviso de la información requerida y amplia oportunidad para presentar, por escrito, todas las pruebas que consideren pertinentes por lo que se refiere a la investigación en cuestión.

Párrafo único. Se tendrán debidamente en cuenta las dificultades con que puedan encontrarse las partes interesadas, especialmente las pequeñas empresas, para facilitar la información solicitada, y se les prestará toda la ayuda posible.

Artículo 27. Se enviará a todas las partes interesadas, excepto los gobiernos de los países exportadores, cuestionarios relacionados con la investigación y se les dará un plazo de cuarenta días para devolverlos. Ese plazo empezará a contarse a partir de la fecha de envío de los cuestionarios.

27.1 Se atenderá debidamente toda solicitud de prórroga del plazo de cuarenta días y, si se demuestra su necesidad, podrá autorizarse la prórroga, cuando sea factible, por un período máximo de treinta días, teniendo en cuenta los plazos de la investigación.

27.2 Podrá solicitarse o aceptarse información adicional o complementaria por escrito a lo largo de todo el proceso de investigación. El plazo de envío de la información solicitada se fijará en función de la naturaleza de la misma y podrá ampliarse cuando se haya realizado una petición debidamente justificada. Tanto para la información solicitada como para el examen de la información adicional presentada deberán tenerse en cuenta los plazos de la investigación.

27.3 En caso de que cualquiera de las partes niegue el acceso a la información necesaria, bien por no facilitarla a tiempo o bien por poner trabas a la investigación, las conclusiones relativas a las

decisiones preliminares o definitivas se formularán sobre la base de la mejor información disponible, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 66.

Artículo 28. La información que, por su naturaleza, sea confidencial, o que haya sido facilitada con carácter confidencial por las partes en la investigación será, previa justificación suficiente al respecto, tratada como tal y no será revelada sin autorización expresa de la parte que la haya facilitado.

28.1 Las partes interesadas que faciliten información confidencial deberán presentar un resumen no confidencial de dicha información, que permita una comprensión razonable de la información facilitada. Cuando resulte imposible presentar un resumen, las partes justificarán este extremo por escrito.

28.2 Si no se justifica el carácter confidencial de la información clasificada como tal, y si quien la ha facilitado no quiere hacerla pública en su totalidad o en forma de resumen, dicha información no podrá tenerse en cuenta, a menos que se demuestre de manera convincente y de fuentes fidedignas que la información es correcta.

Artículo 29. Se dará a los usuarios industriales del producto objeto de investigación y a las organizaciones que representen a los consumidores, en caso de que el producto se venda habitualmente al por menor, la oportunidad de facilitar información pertinente para la investigación.

Artículo 30. En el curso de la investigación se comprobará la exactitud de los datos facilitados por las partes interesadas.

30.1 Cuando resulte necesario y viable, podrán realizarse investigaciones en el territorio de otros países, siempre que las empresas interesadas lo autoricen, que se comunique a los representantes del gobierno del país de que se trate, y que estos últimos no planteen objeciones a la investigación. En las investigaciones emprendidas en el territorio de otro país se seguirá el procedimiento descrito en el artículo 65.

30.2 Cuando sea necesario y viable, podrán realizarse investigaciones en las empresas interesadas radicadas en el Brasil, siempre que hayan sido autorizadas previamente por dichas empresas.

30.3 A reserva de lo prescrito en cuanto a la protección de la información confidencial, los resultados de las investigaciones realizadas de conformidad a los párrafos anteriores se incorporarán al procedimiento.

## **Subsección II**

### **Defensa de los intereses de las partes**

Artículo 31. En el curso de la investigación, las partes interesadas tendrán plena oportunidad de defender sus intereses. A este fin, previa petición y dentro del plazo fijado en la orden que disponga la iniciación de la investigación, se celebrarán reuniones en las que se dará a las partes interesadas la posibilidad de reunirse con quienes tengan intereses contrarios, para que puedan exponerse tesis opuestas y argumentos refutatorios.

31.1 La parte que solicite la reunión deberá acompañar a su solicitud una lista de los puntos concretos que deberán tratarse.

31.2 La celebración de la reunión y los puntos que en ella se debatirán se notificarán a las partes interesadas conocidas con una antelación mínima de treinta días.



31.3 No será obligatorio asistir a una reunión y la ausencia de una parte no redundará en perjuicio de sus intereses.

31.4 Las partes interesadas deberán indicar con una antelación mínima de cinco días quiénes serán sus representantes legales en la reunión y, con una antelación mínima de diez días a la reunión, los argumentos que presentarán. Si lo justifican debidamente, las partes interesadas podrán presentar oralmente información adicional.

31.5 La información que se presente oralmente sólo se tendrá en cuenta si se reproduce por escrito y se pone a disposición de las demás partes interesadas dentro de los diez días siguientes a la reunión.

31.6 En su caso, se tendrá en cuenta la necesidad de salvaguardar el carácter confidencial de la información y la conveniencia de las partes.

31.7 La celebración de reuniones no impedirá a la SECEX llegar a una determinación preliminar o definitiva.

Artículo 32. Las partes interesadas podrán solicitar por escrito que se les permita examinar la información recogida en el procedimiento, que deberá ponerse inmediatamente a su disposición, con la excepción de la información confidencial y de los documentos administrativos internos. Se dará a las partes interesadas la oportunidad de defender sus intereses por escrito utilizando dicha información.

### **Subsección III**

#### **Trámites finales del procedimiento de investigación**

Artículo 33. Antes de completar las conclusiones relativas a la determinación definitiva, la SECEX convocará una reunión en la que se comunicara a las partes interesadas los hechos esenciales examinados y que sirvan de base de las conclusiones y se les dará un plazo de 15 días a partir de la reunión para que presenten sus comentarios.

33.1 Los hechos esenciales examinados y que sirven de base de las conclusiones de la SECEX se comunicarán también a la Confederación Nacional de Agricultura (CNA), la Confederación Nacional de Industria (CNI), la Confederación Nacional de Comercio (CNC) y la Asociación de Exportadores del Brasil (AEB).

33.2 Una vez transcurrido el plazo establecido en el primer párrafo, se considerará cerrado el proceso de investigación y la información recibida con posterioridad no se tendrá en cuenta a efectos de la decisión definitiva.

33.3 Lo dispuesto en los párrafos 3, 4, 5 y 6 del artículo 31 se aplicará también al presente artículo.

### **Sección IV**

#### **Medidas antidumping provisionales**

Artículo 34. Sólo podrán aplicarse medidas antidumping provisionales si:

- I. se ha iniciado una investigación de conformidad con lo dispuesto en la sección II del capítulo V, se ha publicado un aviso de la decisión de iniciar una investigación y se ha dado a las partes interesadas la oportunidad adecuada de presentar información y hacer observaciones;

- II. se ha llegado a una determinación preliminar positiva de la existencia de dumping y del consiguiente daño a una rama de producción nacional;
- III. las autoridades citadas en el artículo 2 juzgan que tales medidas son necesarias para impedir que se cause daño durante la investigación; y
- IV. han transcurrido al menos sesenta días desde la fecha de iniciación de la investigación.

34.1 La cuantía de la medida antidumping provisional no podrá exceder del margen de dumping.

34.2 Las medidas antidumping provisionales adoptarán la forma de un derecho provisional o de una garantía, de cuantía equivalente a la del derecho antidumping que se haya fijado con carácter provisional.

34.3 El derecho provisional se abonará y la garantía se hará efectiva mediante depósito o fianza bancaria, con indicación de las condiciones de responsabilidad.

34.4 La exigencia de medidas provisionales podrá suspenderse hasta la decisión definitiva, siempre que el importador ofrezca una fianza equivalente por la cuantía total de la obligación.

34.5 La decisión de imponer medidas antidumping provisionales se notificará a las partes interesadas; el acto por el que se adopte la decisión se publicará en el "Diario Oficial".

34.6 La Secretaría Fiscal Federal establecerá la forma de pago de la fianza a que se refiere el párrafo 2.

34.7 El despacho de aduana de mercancías objeto de medidas antidumping se supeditará al pago del derecho o de la fianza.

34.8 Las medidas antidumping provisionales se aplicarán durante un período máximo de cuatro meses, salvo en aquellos casos en que, por decisión de las autoridades mencionadas en el artículo 2 y a petición de exportadores que representen un porcentaje significativo del comercio en cuestión, pueda ampliarse a seis meses. Los exportadores que deseen que se amplíe el período de imposición de las medidas antidumping provisionales deberán solicitarlo por escrito, dentro de los treinta días anteriores al término del período de vigencia de la medida.

34.9 En caso de que en el curso de la investigación, se decida que una medida antidumping provisional de cuantía inferior al margen de dumping basta para eliminar el daño, los períodos establecidos en el párrafo anterior serán de seis y nueve meses respectivamente.

## **Sección V**

### **Compromisos relativos a los precios**

Artículo 35. Se podrán suspender los procedimientos de investigación y la imposición de medidas antidumping provisionales o definitivas si el exportador asume voluntariamente compromisos satisfactorios de revisar los precios o de poner fin a las exportaciones al Brasil a precios de dumping, en la medida en que las autoridades mencionadas en el artículo 2 estén convencidas de que el compromiso en cuestión elimina el daño causado por el dumping.

35.1 El aumento de precios destinado a cumplir este compromiso no será superior a lo necesario para eliminar el margen de dumping y podrá limitarse a lo necesario para poner fin al daño causado a la rama de producción nacional.

35.2 Los exportadores sólo propondrán compromisos relativos a los precios o aceptarán los propuestos por la SECEX después de que se haya formulado una determinación preliminar de la existencia de dumping y de daño causado por ese dumping.

35.3 Los exportadores no estarán obligados a proponer compromisos relativos a los precios ni serán forzados a aceptar los que se les propongan. El hecho de que no se hayan propuesto o aceptado compromisos no prejuzgará el examen del asunto ni alterará las conclusiones preliminares que se hayan alcanzado.

35.4 La SECEX podrá rechazar las ofertas de compromisos relativos a los precios si considerara que no sería útil aceptarlos.

35.5 En caso de negativa y siempre que sea posible, se explicará al exportador por qué se ha considerado inadecuada la aceptación del compromiso y se le dará la oportunidad de responder.

Artículo 36. Una vez aceptado un compromiso relativo a los precios, el acto por el que se adopte la decisión de aprobar dicho compromiso se publicará en el "Diario Oficial" y, en él se decidirá si procede proseguir o suspender la investigación, todo lo cual se notificará a las partes interesadas.

Párrafo único. La investigación de la existencia de dumping y de daño deberá proseguir cuando así lo desee el exportador o así lo decidan las autoridades mencionadas en el artículo 2.

Artículo 37. El exportador con quien se haya llegado a un compromiso relativo a los precios deberá presentar periódicamente, si se le solicita, información relativa al cumplimiento del compromiso y permitir la verificación de los datos pertinentes.

Párrafo único. El incumplimiento de lo dispuesto en el presente artículo se considerará un incumplimiento del compromiso.

Artículo 38. En caso de incumplimiento de un compromiso, podrán adoptarse, interrumpiendo la investigación, disposiciones encaminadas a la imposición inmediata por las autoridades mencionadas en el artículo 2 de medidas antidumping provisionales, sobre la base de la mejor información disponible, tras lo cual se reanudará la investigación.

Párrafo único. Se comunicará a las partes interesadas la extinción del compromiso y la imposición de las medidas antidumping provisionales. El acto por el que se adopte esta decisión se publicará en el "Diario Oficial".

## **Sección VI**

### **Conclusión de la investigación**

Artículo 39. Las investigaciones deberán haber concluido dentro de un año contado desde su iniciación, salvo en circunstancias excepcionales, en cuyo caso el plazo será de dieciocho meses como máximo.

Artículo 40. El solicitante podrá pedir en cualquier momento que se dé por terminado el procedimiento. En caso de que se apruebe dicha petición, se pondrá fin a la investigación. Si la SECEX decide proseguir la investigación, esa decisión se notificará por escrito al solicitante.

Artículo 41. Se pondrá fin a la investigación sin imposición de medidas antidumping en los siguientes casos:

- I. cuando no existan pruebas suficientes de la existencia de dumping o del daño consiguiente;
- II. cuando el margen de dumping sea *de minimis*, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 7 del artículo 14; o
- III. cuando el volumen de las importaciones reales o potenciales objeto de dumping o el daño causado sean insignificantes, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 3 del artículo 14.

Artículo 42. La investigación concluirá con la imposición de medidas cuando la SECEX llegue a una determinación definitiva de la existencia de dumping, de daño y de una relación causal entre ambos.

Párrafo único. La cuantía del derecho antidumping no excederá del margen de dumping.

Artículo 43. Cuando tras haberse aceptado un compromiso relativo a los precios, haya continuado la investigación:

- I. si la SECEX llega a una conclusión negativa sobre la existencia de dumping o de un daño causado por el dumping se pondrá fin a la investigación y se extinguirá automáticamente el compromiso, excepto cuando la conclusión negativa se deba, en gran medida, a la propia existencia del compromiso relativo a los precios, en cuyo caso podrá exigirse que se mantenga durante un período prudencial conforme a las disposiciones del presente Decreto;
- II. si las autoridades citadas en el artículo 2, basándose en las conclusiones de la SECEX, llegan a la conclusión de la existencia de dumping y de daño causado por el dumping, se pondrá fin a la investigación y la imposición del derecho definitivo se suspenderá mientras esté vigente el compromiso, conforme a los términos que se establezcan y a las disposiciones del presente Decreto.

43.1 A efectos del presente artículo, se aplicará lo dispuesto en el artículo 37.

43.2 En caso de incumplimiento del compromiso, las autoridades mencionadas en el artículo 2 podrán adoptar disposiciones encaminadas a la imposición inmediata de medidas antidumping sobre la base de las conclusiones de la investigación.

43.3 La extinción del compromiso y la imposición del derecho antidumping impuesto se notificarán a las partes interesadas. El acto por el que se adopte esta decisión se publicará en el "Diario Oficial".

Artículo 44. El acto por el que se adopte la decisión de poner fin a la investigación en los casos establecidos en la presente sección se publicará en el "Diario Oficial" y se notificará a las partes interesadas.

Párrafo único. Cuando se llegue a la decisión de poner fin a la investigación con imposición de medidas antidumping, el acto por el que se adopte dicha decisión deberá designar al proveedor o a los proveedores de que se trate, e indicar las medidas correspondientes a cada uno de ellos. Si el número de proveedores fuera especialmente elevado, en las conclusiones figurará el nombre de los países proveedores afectados, con las respectivas medidas.

## **Capítulo VI ESTABLECIMIENTO Y PERCEPCIÓN DE DERECHOS ANTIDUMPING**

### **Sección I Establecimiento**

Artículo 45. A los efectos del presente Decreto, se entenderá por "derecho antidumping" una cantidad igual o inferior al margen de dumping, calculada e impuesta con arreglo al presente artículo, con el propósito exclusivo de neutralizar el efecto perjudicial de las importaciones objeto de dumping.

45.1 La medida antidumping se calculará imponiendo derechos *ad valorem* o específicos, fijos o variables, o una combinación de ambos.

45.2 El derecho *ad valorem* se impondrá sobre el valor CIF en aduana de la mercancía, evaluado de acuerdo con la legislación pertinente.

45.3 El derecho específico se fijará en dólares norteamericanos y se convertirá en moneda brasileña, de conformidad con la legislación pertinente.

Artículo 46. Las medidas antidumping impuestas a importaciones procedentes de productores o exportadores conocidos que no se hayan incluido en la selección a que se refiere el artículo 13, pero que hayan facilitado la información requerida, no podrán ser superiores al promedio ponderado del margen de dumping establecido con respecto al grupo de exportadores o productores seleccionados.

46.1 A los efectos del presente artículo, no se tendrán en cuenta los márgenes nulos o *de minimis* ni los márgenes establecidos en las circunstancias mencionadas en el párrafo 3 del artículo 27.

46.2 Las autoridades citadas en el artículo 2 impondrán un derecho calculado caso por caso a las importaciones procedentes de exportadores o productores no incluidos en la selección que hayan facilitado la información solicitada en el curso de la investigación, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 13.

Artículo 47. En aplicación de lo dispuesto en el apartado II del artículo 17, sólo se aplicarán medidas antidumping a los productos destinados a su consumo final en el mercado que se hayan considerado una rama de producción nacional distinta a los efectos de la investigación, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 17.

### **Sección II Cargas**

Artículo 48. Cuando se haya establecido un derecho antidumping con respecto a un producto, ese derecho se percibirá con independencia de cualesquiera otras obligaciones de carácter fiscal relacionadas con su importación, en la cuantía apropiada en cada caso, sin discriminación, sobre todas las importaciones del producto que se hayan considerado realizadas a precios de dumping y que causan daño a la rama de producción nacional, cualquiera que sea su origen.

Párrafo único. No se aplicarán medidas a las importaciones procedentes de exportadores con los que se hayan acordado compromisos relativos a los precios.

### **Sección III**

#### **Productos sujetos a medidas antidumping provisionales y definitivas**

Artículo 49. Salvo en los casos establecidos en la presente sección, sólo se aplicarán medidas antidumping provisionales o definitivas a los productos importados que se hayan declarado a consumo después de la fecha de publicación de la orden por la que se adoptan las decisiones citadas en los artículos 34 y 42.

Artículo 50. Cuando en la decisión definitiva se establezca que no existe dumping o daño causado por el dumping se procederá a devolver el importe de las medidas antidumping si ya se hubiera percibido, a restituir el depósito por el que estuviera garantizado o, a cancelar la correspondiente fianza bancaria.

Artículo 51. Cuando en la decisión definitiva se indique la existencia de una amenaza de daño importante o de retraso importante en la creación de una rama de producción, sin que se haya producido efectivamente un daño importante, se devolverá el valor de las medidas antidumping provisionales, de haber sido percibidas, se restituirá, en su caso, el depósito de garantía o, se cancelará la correspondiente fianza bancaria, a menos que se haya comprobado que, de no ser por las medidas antidumping provisionales, las importaciones objeto de dumping habrían causado un daño importante, en cuyo caso se aplicarán las disposiciones de los artículos siguientes.

Artículo 52. Cuando en la determinación definitiva se indique la existencia de dumping y de daño causado por el dumping, deberá tenerse presente lo siguiente:

- I. si la cuantía del derecho impuesto por la determinación definitiva es inferior al importe provisionalmente percibido o garantizado mediante depósito, la diferencia se devolverá o restituirá;
- II. si la cuantía del derecho impuesto por la decisión definitiva es superior al importe provisionalmente percibido o garantizado mediante depósito, no se exigirá el pago de la diferencia;
- III. si la cuantía del derecho impuesto por la decisión definitiva es igual al importe provisionalmente percibido o garantizado mediante depósito, ese importe se convertirá automáticamente en un derecho definitivo.

Artículo 53. Cuando se haya formulado una determinación definitiva de existencia de dumping y de daño causado por el dumping y la cuantía del derecho impuesto por la decisión definitiva, en el caso de una garantía mediante fianza bancaria, sea superior o igual a la cuantía establecida provisionalmente, se percibirá inmediatamente la cantidad correspondiente al importe garantizado. Cuando dicha cuantía sea inferior a la de la medida provisional, sólo se percibirá la cantidad equivalente a la cuantía establecida por la decisión definitiva.

Párrafo único. La percepción de las cantidades a que hace referencia el primer párrafo producirá la cancelación de la fianza bancaria. En caso de falta de pago, se ejecutará inmediatamente la fianza bancaria, independientemente de que se notifique el hecho judicial o extrajudicialmente, con arreglo a lo dispuesto en la legislación pertinente.

Artículo 54. Podrán aplicarse medidas antidumping definitivas a las importaciones objeto de dumping que se hayan declarado a consumo hasta noventa días como máximo antes de la imposición de las medidas antidumping provisionales, siempre que se constate, en relación con el producto considerado:

- I. que hay antecedentes de dumping causante de daño, o que el importador sabía o debía haber sabido que el productor o exportador practicaba dumping y que ello causaría daño; y
- II. que el daño se debe a importaciones masivas de un producto objeto de dumping efectuadas en un lapso de tiempo relativamente corto, que, teniendo en cuenta el momento en que se han efectuado, el volumen de las importaciones objeto de dumping y la rápida acumulación de existencias del producto importado, es probable socaven gravemente el efecto reparador de las medidas antidumping definitivas, a condición de que se haya dado a los importadores implicados la oportunidad de formular observaciones.

Párrafo único. No se impondrán medidas a los productos que se hayan declarado a consumo antes de la fecha de iniciación de la investigación.

Artículo 55. En caso de incumplimiento de un compromiso relativo a los precios, podrán aplicarse medidas antidumping definitivas a los productos importados que se hayan declarado a consumo noventa días como máximo antes del establecimiento de medidas antidumping provisionales, conforme a lo previsto en el artículo 38, con la excepción de aquellos que hayan sido despachados a libre práctica antes del incumplimiento del compromiso.

## **Capítulo VII**

### **DURACIÓN Y EXAMEN DE LAS MEDIDAS ANTIDUMPING Y DE LOS COMPROMISOS RELATIVOS A LOS PRECIOS**

Artículo 56. Las medidas antidumping y los compromisos relativos a los precios sólo permanecerán en vigor durante el tiempo necesario para contrarrestar el dumping causante de daño.

Artículo 57. Todo derecho antidumping será suprimido, a más tardar, cinco años después de su imposición, o cinco años después de la fecha de conclusión del último examen que haya abarcado el dumping y el daño.

57.1 El plazo a que se refiere el primer párrafo del presente artículo podrá ser prorrogado a raíz de una petición debidamente fundamentada hecha por o en nombre de la rama de producción nacional por agencias u órganos de la Administración Pública Federal o por la SECEX, en la medida en que se haya demostrado que la supresión de las medidas daría lugar a la continuación o la repetición del dumping y del daño.

57.2 Las partes interesadas, dentro de los cinco meses anteriores al término del período de aplicación a que se refiere el primer párrafo podrán pronunciarse por escrito sobre la conveniencia de un examen y pedir, en caso necesario, la celebración de una reunión.

57.3 El examen se llevará a cabo según lo dispuesto en la sección III del capítulo V y deberá terminarse dentro de los doce meses siguientes a la fecha de su iniciación. Los actos que contengan las decisiones de iniciar y concluir un examen se publicarán en el "Diario Oficial", y se notificará a las partes interesadas.

57.4 Las medidas seguirán aplicándose durante el examen.

57.5 Lo dispuesto en el presente artículo será aplicable a los compromisos en materia de precios aceptados de conformidad con el artículo 35.

Artículo 58. A petición de parte interesada o por iniciativa de un órgano o agencia de la Administración Pública Federal o de la SECEX, se realizará un examen, parcial o completo, de las decisiones relativas a la imposición de medidas antidumping siempre que haya transcurrido al menos un año desde el establecimiento de las medidas antidumping definitivas y se presenten pruebas suficientes que demuestren:

- I. que el establecimiento de un derecho ha dejado de ser necesario para neutralizar el dumping;
- II. que sería poco probable que el daño siguiera produciéndose o volviera a producirse en caso de que el derecho fuera suprimido o modificado;
- III. que el derecho efectivamente aplicado no es o ha dejado de ser suficiente para neutralizar el dumping causante de daño.

58.1 Excepcionalmente, cuando se produzcan cambios importantes en las circunstancias, o por motivos de interés nacional, podrán llevarse a cabo exámenes a intervalos más cortos, a petición de la parte interesada o de órganos o agencias de la Administración Pública Federal o de la agencia de investigación.

58.2 Si hay elementos que justifiquen el examen, éste se iniciará y el acto en el que se recojan las conclusiones correspondientes se publicará en el "Diario Oficial" y se notificará a las partes interesadas.

58.3 El examen deberá terminarse dentro de los doce meses siguientes a la fecha de su iniciación y se realizará conforme a lo dispuesto en la sección III del capítulo V.

58.4 En tanto no haya terminado el examen, las medidas no se modificarán y seguirán en vigor hasta el final del mismo.

58.5 Las autoridades mencionadas en el artículo 2, sobre la base de los resultados del examen y de conformidad con las pruebas recopiladas en el curso del mismo, podrán suprimir, mantener o modificar el derecho antidumping. En caso de que el derecho aplicado fuera superior a lo necesario para contrarrestar el daño a la rama de producción nacional y hubiera dejado de estar justificado, se procederá a la debida restitución.

58.6 El acto que contenga la decisión de concluir el examen se publicará en el "Diario Oficial" y será notificado a las partes interesadas.

58.7 Lo dispuesto en el presente artículo será aplicable a los compromisos en materia de precios aceptados de conformidad con el artículo 35.

Artículo 59. Cuando un producto esté sujeto a medidas antidumping, se procederá a un examen sumario inmediato, si así se solicita, con objeto de determinar rápidamente el margen de dumping de cada uno de los exportadores o productores del país exportador de que se trate que no hayan exportado el producto al Brasil en el curso del período de investigación, siempre que dichos exportadores o productores puedan demostrar que no están unidos por ningún tipo de relación con los exportadores o productores del país exportador cuyo producto está sujeto a medidas antidumping.

59.1 Durante el examen sumario, no se aplicarán medidas antidumping a las importaciones procedentes de los exportadores o productores citados en el primer párrafo del presente artículo.

59.2 Una vez que haya comenzado el examen, la SECEX lo comunicará a la Secretaría Fiscal Federal para que tome las medidas precisas para aplicar, en caso de que se determine la existencia de dumping,



medidas antidumping a las importaciones procedentes de los exportadores o productores de que se trate, a partir de la fecha en que se haya iniciado el examen sumario.

Artículo 60. Las medidas antidumping podrán suspenderse por un período de un año, prorrogable por otro año en caso de que se produzcan cambios provisionales en la situación del mercado, siempre que el daño no se siga produciendo o haya vuelto a producirse debido a dicha suspensión y se haya consultado a la rama de producción nacional.

Párrafo único. Las medidas podrán volver a aplicarse en cualquier momento si la suspensión deja de estar justificada.

## **Capítulo VIII**

### **AVISO PÚBLICO Y EXPLICACIÓN DE LAS DETERMINACIONES**

Artículo 61. El acto que emane de las decisiones de las autoridades citadas en el artículo 2 y el acto de la SECEX se publicarán en el "Diario Oficial", con información pormenorizada sobre las conclusiones alcanzadas respecto de cada cuestión de hecho o de derecho que se considere pertinente.

Párrafo único. A efectos de notificación, se enviará una copia de las órdenes a que se hace referencia en el primer párrafo al gobierno del país o países exportadores de los productos que hayan sido objeto de investigación, así como a las demás partes interesadas.

## **Capítulo IX**

### **MEDIDAS ANTIDUMPING A FAVOR DE UN TERCER PAÍS**

Artículo 62. Los terceros países podrán solicitar, por conducto de sus autoridades, el establecimiento de medidas antidumping.

62.1 La solicitud deberá contener datos sobre los precios que muestren que las importaciones son objeto de dumping y que el supuesto dumping causa daño a la rama de producción nacional del tercer país.

62.2 Al analizar la solicitud se considerarán los efectos del supuesto dumping en el conjunto de la rama de producción de que se trate del tercer país. El daño no se evaluará en relación solamente con el efecto del supuesto dumping en las exportaciones de la rama de producción al Brasil, ni con las exportaciones totales del producto.

62.3 Para iniciar una investigación, el Gobierno brasileño solicitará la aprobación del Consejo del Comercio de Mercancías de la Organización Mundial del Comercio.

## **Capítulo X**

### **FORMA DE LOS ACTOS E INSTRUMENTOS DEL PROCEDIMIENTO**

Artículo 63. Los actos del procedimiento no se ajustarán a ningún modelo especial, pero las partes interesadas deberán atenerse a las instrucciones del presente Decreto y de la SECEX al preparar peticiones y documentos en general; de lo contrario, esas peticiones y documentos no se incorporarán al procedimiento.

63.1 Sólo se exigirá la observancia de las instrucciones que se hayan hecho públicas antes del comienzo del procedimiento o que se hayan precisado en la comunicación a la parte interesada.

63.2 Los actos e instrumentos del procedimiento se redactarán en portugués y las reuniones se celebrarán en dicho idioma. Los documentos escritos en otro idioma se facilitarán traducidos por un traductor oficial.

63.3 Los actos del procedimiento serán públicos y sólo las partes y sus representantes legales tendrán derecho a consultar las actas oficiales y a solicitar un certificado sobre el curso de la investigación, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 32 en materia de confidencialidad de la información y de los documentos administrativos internos.

63.4 Sólo se aceptarán solicitudes de expedición de certificados después de transcurridos treinta días desde la iniciación de la investigación o desde la presentación de la última solicitud de un certificado por el mismo interesado.

## **Capítulo XI PROCESO DE ADOPCIÓN DE DECISIONES**

Artículo 64. Los actos o decisiones relacionados con la investigación, ya sean preliminares o definitivos, se adoptarán con arreglo a una norma de la SECEX.

64.1 Dentro de los veinte días siguientes a aquel en que haya recibido las conclusiones de la Secretaría de Comercio Exterior, la SECEX publicará el acto que contenga la decisión de iniciar la investigación, de prorrogar el plazo de la investigación de registrar el procedimiento a instancias del solicitante, de iniciar un examen de las medidas definitivas o de los compromisos relativos a los precios o de poner fin a la investigación sin imponer medida alguna.

64.2 En un plazo de diez días contados a partir de la fecha de la recepción de las conclusiones por los Ministros de Industria, Comercio y Turismo y de Hacienda, se publicarán los actos que contengan la decisión de imponer medidas antidumping provisionales, y una prórroga de las medidas, la aceptación de la expiración de los compromisos relativos a los precios, la terminación de la investigación con la imposición de medidas, la suspensión de un derecho definitivo o el resultado del examen de las medidas definitivas o de los compromisos relativos a los precios.

64.3 En circunstancias excepcionales, las autoridades citadas en el artículo 2, aun cuando haya pruebas de la existencia de dumping y de daño causado por el dumping, podrán decidir, por motivos de interés nacional, la suspensión de la imposición de medidas o la no aceptación de compromisos relativos a los precios, o incluso, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo único del artículo 42, la imposición de medidas por una cuantía diferente de la recomendada, en cuyo caso el acto reflejará los motivos de esa decisión.

## **TÍTULO II PROCEDIMIENTOS ESPECIALES**

### **Capítulo I INVESTIGACIONES *IN SITU***

Artículo 65. Al iniciarse una investigación, se deberá notificar a las autoridades del país exportador y a las empresas de las que se sepa están interesadas la intención de realizar investigaciones *in situ*.

65.1 Cuando, en circunstancias excepcionales, se prevea incluir en el equipo investigador a expertos no gubernamentales, se notificará dicho extremo a las empresas y autoridades del país exportador. En caso de violación de la confidencialidad, dichos expertos estarán sujetos a las sanciones establecidas en el artículo 325 del Código Penal brasileño.

65.2 Antes de realizar una visita de este tipo deberá obtenerse el consentimiento expreso de las empresas concernidas del país exportador.

65.3 Cuando se haya recibido el consentimiento a que se hace referencia en el párrafo anterior, se comunicarán inmediatamente a las autoridades del país exportador, mediante una "note verbale", los nombres y direcciones de las empresas que se vayan a visitar, así como las fechas programadas para las visitas.

65.4 Se advertirá de las visitas a las empresas de que se trate con suficiente antelación.

65.5 Las visitas para explicar el cuestionario a que se refiere el primer párrafo del artículo 27 sólo podrán realizarse a petición del productor o de la empresa exportadora y siempre y cuando la SECEX lo haya notificado a los representantes del país de que se trate y éstos no se opongan a las visitas.

65.6 La visita se realizará después de la devolución del cuestionario, a menos que la empresa esté de acuerdo en lo contrario, y se comuniquen la visita prevista al gobierno del país exportador y éste no se oponga a ella.

65.7 Con anterioridad a la visita, se indicará a las empresas concernidas la naturaleza general de la información que se trata de obtener y, durante la visita, podrán pedírseles aclaraciones adicionales en función de la información recibida.

65.8 Siempre que sea posible, se dará respuesta a las peticiones de información o a las preguntas que hagan las autoridades o las empresas del país exportador y que sean esenciales para el buen resultado de la investigación *in situ* antes de que se efectúe la visita.

## **Capítulo II**

### **MEJOR INFORMACIÓN DISPONIBLE**

Artículo 66. Tan pronto se haya iniciado la investigación, se especificará en detalle la información requerida a las partes interesadas y la manera en que la parte interesada debe estructurarla en su respuesta, así como los plazos para presentarla.

66.1 Se advertirá a la parte que, si no se facilita la información en el plazo fijado, las determinaciones se formularán sobre la base de los hechos de que se tenga conocimiento, incluidos los que figuren en la solicitud de iniciación de la investigación.

66.2 Al formular las determinaciones, se tendrá en cuenta la información verificable, presentada adecuadamente, por lo que puede utilizarse en la investigación sin dificultades y facilitada a tiempo.

66.3 En caso de que la SECEX no acepte alguna información, se comunicará inmediatamente la razón de la no aceptación a la parte interesada, de modo que ésta pueda presentar nuevas explicaciones dentro de los plazos fijados, respetando los plazos de la investigación. En caso de que estas explicaciones no sean satisfactorias, en los actos publicados que contengan cualquier decisión o determinación deberán indicarse las razones por las que se hayan rechazado.

66.4 En caso de que una parte interesada no facilite la información recabada o sólo la facilite en parte y de que esa información pertinente no llegue a conocimiento de la autoridad investigadora, el resultado puede ser menos favorable para esa parte que si hubiera colaborado.

66.5 En caso de que se utilice en la elaboración de las determinaciones información procedente de fuentes secundarias, incluida la remitida en la solicitud, se intentará cotejar dicha información con la procedente de fuentes independientes o de las demás partes interesadas.

66.6 La SECEX podrá pedir que una parte interesada facilite sus respuestas en un lenguaje informático.

66.7 Si la parte interesada no llevara una contabilidad informatizada o la presentación de la respuesta en forma informatizada supusiera una carga adicional, con un aumento injustificado de los costos y dificultades, dicha parte quedará dispensada de presentar su respuesta con arreglo a lo dispuesto en el párrafo anterior.

66.8 Cuando la SECEX no disponga de los medios específicos para procesar la información, por haberla recibido en un lenguaje informático incompatible con su sistema operativo, la información deberá presentarse en forma de documento escrito.

### **Capítulo III** **DISPOSICIONES GENERALES**

Artículo 67. No se interrumpirán los plazos establecidos en el presente Decreto.

Artículo 68. Los plazos establecidos en el presente Decreto, con la excepción de aquellos respecto de los que se haya establecido ya la posibilidad de prórroga, podrán prorrogarse una sola vez y por un período de igual duración.

Artículo 69. Los actos contrarios a las disposiciones del presente Decreto se considerarán nulos de pleno derecho con arreglo a la legislación vigente.

Artículo 70. El procedimiento establecido en el presente Decreto no impedirá la pronta actuación de las autoridades competentes en relación con cualesquiera decisiones o determinaciones, ni será obstáculo para el despacho de aduana.

Artículo 71. A los efectos del presente Decreto, se entenderá que la expresión "rama de producción" abarca también las actividades relacionadas con la agricultura.

Artículo 72. Los Ministros de Industria, Comercio y Turismo y Hacienda aprobarán normas complementarias para la aplicación del presente Decreto.

Artículo 73. El presente Decreto entrará en vigor el día de su publicación.

Brasilia, 23 de agosto de 1995; 174° aniversario de la Independencia y 107° aniversario de la República.

FERNANDO HENRIQUE CARDOSO  
*Luiz Felipe Lampreia*

*Pedro Malan*  
*Dorothea Werneck*

*José Eduardo de Andrade Vieira*

*José Serra*